

هل أنت مستعد للتسجيل؟  
اختر أحد الخيارات وابدأ.

أكمل طلب التقدم على  
[www.nystateofhealth.ny.gov](http://www.nystateofhealth.ny.gov)

أكمل بالخط الساخن لـ NY State of Health على  
855-355-5777

اتصل بـ 311 لتجد مساعدًا شخصيًا، على سبيل المثال، موظف  
مساعدة في تصفح الخيارات، أو استشاريًا معتمدًا في المساعدة  
في طلبات التقدم، أو موظفًا معتمدًا للتسجيل في الأسواق  
التيسيرية، يمكنه مساعدتك في التسجيل. المساعدة الشخصية  
متاحة للأفراد والأسر والمشروعات الصغيرة وموظفيها.

اتصل بأحد موظفي المساعدة الشخصية التابعين لـ New York  
City Health Department. قم  
بزيارة [nyc.gov/health/healthcoverage](http://nyc.gov/health/healthcoverage) لإيجاد  
أحد المراكز التي تضم أولئك الموظفين بالقرب منك.

زر New York City HRA Medicaid Office. قم بزيارة  
[nyc.gov/hra/healthcoverage](http://nyc.gov/hra/healthcoverage) لإيجاد موقع يكون  
بالقرب منك.

المساعدة بلغتك متاحة؛ فقط اطلبها.

لمعرفة المزيد عن التغطية الصحية وخيارات الرعاية في NYC، تُرجى زيارة  
[nyc.gov/hilink](http://nyc.gov/hilink) على NYC Health Insurance Link

قد تكون أنت وأسرتك  
مؤهلين للحصول على التأمين الصحي  
بتكلفة منخفضة أو دون تكلفة.

## احصل على التغطية

تعرف على الخيارات، وقم بالاشتراك اليوم!

# NYC

Bill de Blasio  
Mayor

Human Resources  
Administration  
Department of  
Social Services

Steven Banks  
Commissioner

Department of  
Health and Mental  
Hygiene

Mary T. Basset, MD, MPH  
Commissioner



nychra | nychealth



@nychra | @nychealthy

Copyright 2016, The City of New York ©  
.Human Resources Administration/Department of Social Services  
للحصول على تصريح بنسخ هذه المادة بالكامل أو جزء منها، اتصل بـ  
.New York City Human Resources Administration

NYC  
Human Resources  
Administration  
Department of  
Social Services

Department of  
Health and Mental  
Hygiene

## يطلب قانون الرعاية ميسورة التكلفة (AFFORDABLE CARE ACT) "Obamacare" ويعرف أيضا باسم، أن يحصل كل شخص على تأمين، ويجعل من السهل عليك وعلى أسرتك الحصول على الرعاية الصحية التي تحتاجها.

تقدم بطلب اليوم: التأمين الصحي الحكومي وخطة ESSENTIAL PLAN  
متاحان طوال العام.

تبدأ عملية فتح التسجيل للتأمين الصحي الخاص في 1 نوفمبر - 31 يناير.

### ما هي الخيارات المتاحة لي؟

#### MEDICAID

يوفر تأمينًا صحيًا دون تكلفة للأطفال والبالغين في الأسر محدودة الدخل. يمكن للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا تلقي فحوصات وعلاج ومساعدة في المواعيد والمواصلات مجانًا من خلال برنامج Child/Teen Health Program.

#### CHILD HEALTH PLUS

يوفر تأمين صحي منخفض التكلفة أو بدون تكلفة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 19 عامًا الذين لا يتأهلوا لبرنامج Medicaid.

#### ESSENTIAL PLAN

يوفر تأمينًا صحيًا بتكلفة منخفضة أو دون تكلفة للأفراد المؤهلين الذين تتراوح أعمارهم بين 19 و64 عامًا من غير المؤهلين لـ Medicaid أو تغطية تأمين صحي أخرى.

#### التأمين الصحي الخاص منخفض التكلفة

#### والدعم المالي

متاحان لمساعدتك في سداد مقابل التأمين الخاص.

### إذا كنت تعمل، فهل أكون مؤهلاً؟

العديد من الأسر والأفراد العاملين مؤهلون للتأمين الصحي بتكلفة منخفضة أو دون تكلفة. على سبيل المثال، قد تكون هذه المجموعات التي تحصل على هذا الدخل مؤهلة لـ Medicaid:

✓ العزب البالغون الذين ليس لديهم أطفال  
الذين يكسبون 16,395 دولار في العام أو 1,367 دولار في الشهر

✓ المتزوجون الذين ليس لديهم أطفال  
الذين يكسبون 22,108 دولار في العام أو 1,843 دولار في الشهر

✓ الوالدان في الأسر المكونة من أربعة أفراد  
الذين يكسبون 33,534 دولار في العام أو 2,795 دولار في الشهر

✓ السيدات الحوامل في الأسر المكونة من أربعة أفراد  
اللائي يكسبن 54,189 دولار في العام أو 4,516 دولار في الشهر

✓ الأطفال في الأسر المكونة من أربعة أفراد  
الذين يكسب والداهم أو الأوصياء عليهم 37,422 دولار\* في العام  
أو 3,119 دولار في الشهر

\* الأطفال في الأسر التي تكسب أكثر من هذا المبلغ قد تكون مؤهلة كذلك للتأمين الصحي بتكلفة منخفضة أو دون تكلفة من خلال Child Health Plus.

قبل اختيار خطة صحية، تعرف على الخطط التي يقبلها الطبيب الذي عادةً ما تتردد عليه.

### ماذا عن حالة الهجرة؟

ليس عليك أن تكون مواطنًا أمريكيًا لتكون مؤهلاً للتأمين الصحي.

أغلب الأطفال والسيدات الحوامل مؤهلون إذا كانوا يستوفون متطلبات الأهلية الأخرى، ويمكن للوالدين غير الموثقين مع ذلك الحصول على تأمين صحي لأولادهم.

قد يكون المهاجرون غير الموثقين وغير المؤهلين للتأمين الصحي مؤهلين لـ Medicaid لعلاج الحالات الطبية الطارئة. يمكنك التقدم قبل أن تكون لديك حالة طوارئ على [www.nystateofhealth.ny.gov](http://www.nystateofhealth.ny.gov).

### لماذا أحتاج إلى التأمين الصحي؟

يدفع التأمين الصحي مقابل الرعاية الصحية عندما تفرض ومقابل الفحوصات الطبية العامة الدورية التي يمكن أن تقي من الأمراض، مثل داء السكري أو الربو، أو تعالجها قبل أن تصبح خطيرة. ويغطي التأمين الصحي:

- زيارات الأطباء
- فحوصات الأشعة السينية والفحوصات المعملية
- العقاقير الموصوفة في وصفة طبية
- الخدمات الصحية العقلية والسلوكية
- التحصينات
- الرعاية في المستشفيات

قد يكون الأفراد والأسر غير المؤهلين لـ Medicaid مؤهلين للمساعدة في سداد مقابل التأمين الصحي الخاص. على سبيل المثال:

← قد تكون أسرة مكونة من أربعة أفراد تكسب ما يصل إلى 97,000 دولار في العام مؤهلة للحصول على إعفاء ضريبي لخفض دفعات السداد الشهرية للتأمين الخاص.

← قد تكون أسرة مكونة من أربعة أفراد تكسب ما يصل إلى 60,625 دولار في العام مؤهلة للحصول على إعفاء ضريبي وتخفيضات لتقليل دفعات الأقساط الشهرية وتكاليف الرعاية الأخرى.

مستويات الدخل سارية ابتداءً من 2016/1/1 وعرضة للتغيير.